

# A Tx'an Is Carta

## SANTIAGO

---

Is yichbanil carta Santiago

**1** <sup>1</sup>Ayin ton Santiago in, yak'omal serbil Dios wayji, yak'omal c'apax serbil Cham Jajawil Jesucristo wayji. Chi watok cawil e c'ul e lajcaweb makanil, ex wet israelal, ex tol sakleminak e yayji ec' bay junjun conob.

**Jun jelanilal chi yak' Dios**

<sup>2</sup>Ex wuxtak, ex wanab, a yet chi jayoc tzanc'al tzet porobalil e yiban, ak'ek wal tzalojbok e c'ul sic'labil. <sup>3</sup>Ay wal bay chon ak'lay porobal, yet watx' chi txecloj elok tatol yel asannej wal yin Dios chi jaoc co c'ul. Jojtak wali, tol a ton yuj tu' chi ji' co tec'anil. <sup>4</sup>Yuj tu xin, caw wal tol che ya wal oc e c'ul yin Dios, yet watx' ok watx'jokc'al oc e nabal. Tatol caytu' che yut caktu', watx' ex ton wal satak Dios. C'am jabok palta ayex. <sup>5</sup>Tatol ayon manto tz'akanok co jelanil xin, co k'an bay Dios. Ok ak'lay ayon, yujtol ok yak' Cham ayon co masanil yin masanil is c'ul, tatol chi co k'an bay. Man ok on tzulay yuj. <sup>6</sup>A yet chi co k'anon co jelanil, yowalil tol chi jaoc yin co c'ul tol ok co cha!. Manchak jak' cabc'ulal yet chi co k'anoni. A eb tol chi yak' cabc'ulal yin Dios, lajan eb axca wal a' mar tol chi aj pomnaj sat yuj cak'ek', cax tol chi meltzoytakbi sat. <sup>7</sup>Tatol ay ex caytu' che yut e ba caktu', man e na' tol ay jabok tzet ok e cha' bay Cham. <sup>8</sup>A mac chi yak' cabc'ulal, man tec'anok waay nabal yin tzanc'al tzet chi yunej.

<sup>9</sup>Mac ex tol meba' ex ch'an, tzalojanek, yujtol ay e yelapnok yul sat Dios. <sup>10</sup>A pax ex tol beyom ex xin, tzalojanek yujtol a Dios chi ak'on nachaj el e yuj, tol yaynakil ex, yujtol lajan wal ok yuncan el eb beyom axca xumaquil an ac'un. <sup>11</sup>A yet chi aj can c'u, chi takay bulnaj yuj yowal k'ak', cax junnej bek chi pukil xumaquil, cax manxa watx'ok yili. Axca wal chi yun takil xumaquil an ac'un tu', cay wal tu' ok yun lajwok ay eb beyom tu', yet lanan wajban eb is tumin.

### A yet chon ak'lay porobal

<sup>12</sup>Tatol chi techaj juj yet chon ak'lay porobal, caw wal watx' jet. A yet chi xew jak'lay porobal tu', ok co cha' is pak, a ton k'inalej tol ayc'al yin tojbalk'inal. A ton jun tu' altebilcan yuj Dios bay eb chi camc'ulneni. <sup>13</sup>A yet chon ikbelay junen junok yobtakil, manchak co na' tol a Dios chon ikbani, yujtol c'am chi je' yikbelay Dios yin yunen yobtakil. C'am c'apax junok mactxel chi yikbaj Cham yin yunen yobtakil. <sup>14</sup>Yujtol a tzet chi jiloc co c'ulok yin chon ikbani. A ton juntzan tu' chon montencantok yin yobtakil. <sup>15</sup>Axa yet chi junen juntzan tzet yetal chi jiloc co c'ulok yin tu', chi occan co yobtakil. A ton yet tu' chi etaxcan el co nabal yuj co yobtakil tu'. Yujc'al wal tu' bian, chon tojcan bay camich.

<sup>16</sup>Ex wuxtak, c'al ex wanab camc'ulnebil wuj, manchak e yak' c'aytok e ba. <sup>17</sup>A bay Dios chi tit masanil tzet yetal watx', tol toc'al chi sa' ayon. A ton Cham max watx'en junten satcanil tzektebal. Caxc'al mi tol chi q'uexlabi yili eb, cax chi oc ewan yin, palta man cayok tu' Dios. C'am bay chi q'uexlabi nabal Cham. <sup>18</sup>Chon yi aj wan Cham yuninalok, yin yak'balnen is k'anej tol caw wal yel, yujtol axca tu' max el yin c'ul max on yutej, yet watx' aj babel on satak masanil tzet yetal max yesnej ajok.

### Yowalil chi co beybalnej tzet chi yal is k'anej Dios

<sup>19</sup>Ex wuxtak, c'al ex wanab camc'ulnebil wuj, naektek juntzan chi wal ti!. Acabajek e txiquin e yaben. Man comonok che yal junok tzet yetal yin aymanil. Manokab c'apax comonok chi tit e yowal. <sup>20</sup>Yujtol a yet chi tit jowal, man yochwanok Dios chi junej. <sup>21</sup>Yuj tu xin, bekekcan masanil yobtakil, c'al beybalej man watx'ok yet yalantok. Chaek wal yin mansoc'ulalil is k'anej Dios, jun tol abilxa oc jin, yujtol chi je' co colchajcan el yuj.

<sup>22</sup>Jikejek tzet chi yal k'anej Dios tu xin. Manokab toc'alok chi jobic'ok. Tatol toc'al chi jobic'ok, ayonc'al oc chi jetnej co ba. <sup>23</sup>Ay mac chi aben k'anej Dios, palta c'am chi yikej pax eb, lajan wal eb axca junok mactxel chi yil sat yul junok espejo. <sup>24</sup>Chic'al lajwi yilon sat tu', cax chi toji; yin aymanil chi toj c'ayc'ulal yuj, tzetbil yili sat. <sup>25</sup>Ay jun ley tol caw tz'akaki. A ton chi ak'on co bekbanilal. Tatol chi cam co cuyoni, cax c'am chi toj c'ayc'ulal juj tzet chi yala', cax chi co beybalneni, tatol caytu' chi junej, ok jak' tzalojbok co c'ul yin masanil tzet chi junej.

<sup>26</sup>Tatol chi co na' tol ayon oc yin jun acaw ak'oj serbil Dios, palta c'am chi co mitx' pax tzakay co ti' yin tzet chi jala', ayonc'al oc chi jetnej co ba cax nabac'al ton wal chi jala' tol ayon oc yin jun acaw ak'oj serbil Dios. <sup>27</sup>Tatol ay eb unin tol c'amxa is mam c'al is txutx, c'al eb ix tol camnakxa yichamil, cax ayoc eb yin yailal, yowalil chi toj jil eb, cax chon colwaj bay eb. Yetok c'apaxok, chi co pojil co ba xol masanil yobtakil bay yulyibank'inal ti!. Tatol chi jun juntzan ti', tita' wal tol yel chi jak' serbil co Mam Dios chi yal tu'.

### Lajanokabc'al chi jut co c'ul yin anima

**2** <sup>1</sup>Ex wuëtak, ex wanab, tatol wal yel chi ja wal oc Cham Jajawil Jesucristo yin co c'ul, Cham tol miman yelapnok, yowalil lajanokabc'al chi jut co c'ul yin anima masanil. <sup>2</sup>K'inhalok tinani', ay junok beyom chi ocapnok bay chi co wajbaj co ba, ayoc oro col k'abej yuj, c'al pichilej ayxa may tojol ayoc yuj, cax chi oc pax apnok junok meba', tol yaynakil pichilejch'an ayoc yuj. <sup>3</sup>K'inhalok tol asannej yetok jun ayoc pichilej ayxa may tojol yuj tu' chon tzaloj yetok, cax chi jalón bay: Ayan chotan bay puch watx' ti', con chi bay, cax chi jalón bay jun meba' tu' axca ti': Watx' oc lecan bay tu'; ta c'amak xin, ayan chotan bay wakantak ti', ta con chi bay. <sup>4</sup>Tatol caytu' chi jut axca tu', chi yal elapnok tol ay mactxel ay yelapnok yul co sat, cax ay mactxel tol c'am yelapnok yul co sat. Lanan co beyc'ulnewi yin man watx'ok chi yal tu'. <sup>5</sup>Ex wuëtak, ex wanab camc'ulnebil wuj, abek. A eb meba' yul sat eb ay bay yulyibank'inal ti', a ton eb chi sic'laycan el yuj Dios, yet watx' chi yaoc eb c'ul yin Cham. Axca ton tu' max yun beyomnelaycan eb yuj Dios, yujtol ok yican eb satak xol eb ayoc yul k'ab Cham, jun satakej max yalcantek, tol ok yak' bay eb tol chi camc'ulneni. <sup>6</sup>Axa pax ex tol c'am yelapnok eb meba' yul e sat, naek. ¿Mactxel eb chon etneni, cax chon iontok satak yajaw? A ton eb beyom. <sup>7</sup>A ton eb tu' chi buchon is bi Cristo Cham bay ayonxa oc ti', ti pax tol caw miman yelapnok jun biej tu'. <sup>8</sup>Palta ay jun is ley Cham co Reyal yul tx'an Un Tz'ibbilcanok tol chi yal axca ti': Che ya'ilnej eb e yet animail, axca che yut e ya'ilnen e ba junjun ex, xi. Tatol chi jikej bay chi yal jun ley tu', watx' chi jut co ba chi yal tu'. <sup>9</sup>Palta tatol man lajanok chi jut co camc'ulnen anima masanil, yob chi jut co ba. Ac'al oc jun ley tu' chi aloni, tol yob chi jut co ba. <sup>10</sup>Ta ay junok tzet yetal chi cheklay jun yuj jun ley tu', cax c'am chi jun paxok, yujc'al ch'an jun tu' xan chi titcan bulnaj masanil ley tu' jiban. <sup>11</sup>Max yalcan Dios axca ti': Manchak e yaoc e mul yul k'ab e yetbi junjun ex. Manchak e mak' cam e yet animail, xi. A ton Dios max aloncan cabil. Yuj tu xin, caxc'al tol c'am chon mulji, palta tatol chi jak' cam junok jet animail, chi yal elapnok xin, tol mayal co ten tzet chi yal jun ley tu'. <sup>12</sup>Yuj tu xin, xan watx'okabc'al chi jut k'anjab co ba, watx'okab chi jut co beybal. Yujtol ok on beyc'ulnelay yuj jun ley chi ak'on co bekbanilal. <sup>13</sup>Tatol c'am chi ok' co c'ul yin eb jet animail, man ok ok' c'apax c'ul Dios jin, yet ok on beyc'ulnenok, palta tatol chi ok' co c'ul yin eb jet animail xin, ok ok' c'apax c'ul Cham jin yet c'ual beyc'ulal tu'!

### Man k'okbilok tol chi jala' tol ayoc Dios yin co c'ul

<sup>14</sup>Ex wuëtak, ex wanab, tatol chi jala' tol chi jaoc co c'ul yin Dios, cax c'am pax chi jun tzet yetal watx', toc'al chi jal chi yal tu'. Ta cac'al tu' chi jut jaon oc co c'ul yin Dios, tok mi wal chon colchaj yuj che na!. <sup>15</sup>K'inhalok ta ay junok juëtak, ma junok janab tol meba'ch'an, c'am is pichil, cax c'am c'apax lobej, <sup>16</sup>cax chi jalón bay axca ti': Xel a ba xin, manchak ach oc il, k'aënan, lowan, ta con chi bay, palta c'am pax jabok

tzet chi jak' bay yuj is cawxinakil tu', ¿xin ta watx' axca tu'? <sup>17</sup>Yuj tu xin, xan ta chi jaoc co c'ul yin Dios, cax c'am pax tzet yetal watx' chi junej, nabac'al ton wal chi jaoc co c'ul yin Dios chi yal tu'.

<sup>18</sup>Tekan ay mactxel ok alon axca ti': Ach ti', asannej wal chaoc a c'ul yin Dios. Axa pax ayin ti' xin, a watx' unbenal chi el wuneni, xi. Palta chi wal ayin ti', tol c'am mactxel chi je! tx'oxk'abnen elok, ta yel wali, ayoc Dios yin c'ul, tatol c'am tzet yetal watx' chi yunej. Ay mactxel xin, tol a yin is watx' unbenal chi txeclloj elok, tol yel wali, ayoc Dios yin c'ul. <sup>19</sup>Ay mactxel chi yaoc yin c'ul, tol junnej Dios; watx' ton tzet chi na' tu'. Ac'ala' eb espíritu yob chi ya c'apax oc eb jun tu' yin c'ul, cax chi bilaj eb yuj xiwilal yuj. <sup>20</sup>Ay jaywan ex, axca wal tol c'am e nabal, nachajokab el juntzan ti' e yuj xin. Tatol chi jaoc co c'ul yin Dios jaloni, cax c'am tzet yetal watx' chi junej, c'am jabok yelapnok chi yal tu'. <sup>21</sup>A cham jichmam Abraham yet payxa, max yitok is c'ajol Isaac, yuj yak'on tz'a yin xajanbalil naoni, yujtol caytu' max yun yalon Dios bay. Yuj wal tzet max yun Abraham tu xin, xan watx' ton cham satak Dios. <sup>22</sup>Co naek xin, tol max yaoc Abraham is c'ul yin Dios, yuj tu' xan max je' yiken tzet max ak'lay yunej. Ato wal yet max yun cham jun tu', max txeclojcan el sic'libil tol ay ton wal oc Dios yin c'ul. <sup>23</sup>Axca ton ti' max yun yunencan el tx'an Un Tz'ibbilcanok, bay chi yal axca ti': Axa yaon oc Abraham yin c'ul, tzet max yal Dios bay, xan watx' max cancan yul sat Cham, xi. Ac'ala', yalon c'apax canok, tol a Abraham, yamigo ba yetok Dios.

<sup>24</sup>Yuj tu xin, nachajokab el jun ti' e yuj, tol watx' on satak Dios yuj tzet watx' chi junej, mannejc'alnak yuj chi jaoc co c'ul yin. <sup>25</sup>Cay c'apax tu' max yun jun ix ix chi yik Rahab yet payxa, ajmul ix ton ix, palta ak'bil posada eb chekbej eb israel yuj ix. Ac'al oc ix max chekon meltzoj eb bay junxa be, yet watx' c'am chi michchaj eb. Yuj jun is watx'c'ulal ix tu' bay eb, xan max al-lay ix watx'il yuj Dios. <sup>26</sup>Axca wal junok mimanilej camnakxa, yuj c'amxa yanimail, cayton tu' jayji ocok, tatol toc'al chi jaoc co c'ul yin Dios, cax c'am pax tzet yetal watx' chi junej.

### A tzet chi jala'

**3** <sup>1</sup>Ex wuxtak, ex wanab, manokab xiwilok ex che yaoc e ba mextolal, yujtol e yoxtak, tol ayon mextol on ti', ok cam co beyc'ulnelay yuj Dios. <sup>2</sup>Yujtol co masanil, caw coc'takc'al chi oc co yobtakil. Tatol c'am bay chon ayc'ay yin tzet chi jala', watx' on ton wal satak Dios chi yal tu', cax chi je' co mitx'on oc wanaj co mimanil masanil. <sup>3</sup>A yet chi jaon oc freno junok no chej, yujc'al ton ch'en freno tu', xan yikemc'al no' bay chi ji' beyok. <sup>4</sup>K'inalok junok te barco, caxc'al caw miman te', cax chi low tinnaj cak'ek' yin te', palta asannej wal yuj is yaliix tx'umbanil, xan yalc'al bay chi je' yilay bey yuj nak chi tx'umon tu'. <sup>5</sup>Axca ton tu' yayji co ti'. Yaliix wal ch'an, palta a caw wal tol chi maynej ba yin tzet mimek chi je' yuneni. K'inalok ay junok tz'it k'ak' chi ayc'ay bay junok k'aktelak, manxa jantakok

te' chi tz'atok yuj. <sup>6</sup>Caytu' yayji co k'anej, lajan wal yetok k'ak'ej. Masanil yobtakil bay yulyibank'inal ti' chi je' yuj. Yetbeyom co mimanil yayji co ti' ti'. Ac'al oc chi iontok co mimanil yin yobtakil yin masanil co k'inal. Axca tol a bay k'ak'al infierno chi tit k'anej axca k'ak'ej chi jala!. <sup>7</sup>A junjun makan no no', no tz'lquin, no labaj, c'al no noal a' mar, chic'al ton wal je' mansonelay no', max tzakay wal eb anima mansoneni. <sup>8</sup>Axa pax on ayon anima on ti', c'am wal junok on chi je' co mansonen co ti'. Caw yob, c'am mactxel chi tzakay mitx'on waayok. Lajan axca labaj ay venenoal, tol chi cam eb anima yuj. <sup>9</sup>A yetok co ti' chi jal watx' k'anej bay Cham Jajawil, a ton co Mam Dios, ac'al pax oc yetok, chi co k'antek yowal c'ul Dios yiban eb jet animail, tol watx'nebil yuj Cham axca yayji oc Cham tu!. <sup>10</sup>Ac'al oc co ti' chi jak'balnej yin jalón watx' k'anej bay Dios, ac'al oc chi jak'balnej pax yin bajwal. Ex wuxtak, ex wanab, man mojok tol chi co beybalnej axca tu!. <sup>11</sup>Tok chi ajol a' aej watx', c'al a' aej c'achi' bay junnej nuk' aej. <sup>12</sup>Yetok c'apaxok, k'inalok ta ay junok moc'an te higo, tokwal ok je' tol sat olivoxa ok yak' te!. Ma junok moc'an uva xin, tokwal ok je' tol higoxa sat an ok yak'a!. C'am junok nuk'a' chi ajol aej c'achi' c'al watx' aej bay.

### Jun jelanilal chi tit bay Dios

<sup>13</sup>Ta ay junok ex jelan ex, chi nachaj el junok tzet yetal e yuj, yowalil tol watx' che yut e beybal xin. Che tx'oxk'abnej el e jelanil tu' yin e yunen masanil tzet yetal yin man maynejbailok. <sup>14</sup>Palta tatol toc'al chi tit e yowal, cax asannejc'al e yet che yochej, che yochej tol asan ex che yala!, ta axca tu', man e yaloc e ba jelanilal. Ta caytu' che yut e ba, miman txequel tol lanan e yak'on lek'tial yin e yalon oc e ba jelanilal tu!. <sup>15</sup>Tatol caytu' che yut e ba, manak bay Dios chi tit jun e jelanilal tu xin, titol yet sat tx'otx' ti', yet eb comon anima. A jun e jelanilal tu', yet nak diablo chi yal tu!. <sup>16</sup>Yujtol a eb tol axac'al yet chi yochej, cax chi yochen axac'al chi aloni, a ton bay tu' chi jay somc'ulal yuj eb xin, cax xiwil juntzanxa yobtakil chi oqui. <sup>17</sup>A pax jun jelanil chi tit bay Dios xin, man cayok tu' yoqui. Tatol ayoc jun jelanil tu' jin, watx' onc'al yul sat Dios, junc'ulalxac'al ayon yetok jet animail. Manso on, pakaki on yin tzanc'al tzet chi junej. Chi ok' co c'ul yin eb jet animail. Watx'c'al chi jut co c'ul bay eb. C'am chi jut co ba yin cabc'ulaltak bay eb, man cabsatok chi jut c'apax co ba. <sup>18</sup>Ta asan junc'ulal chi ji' can, ok co cha' paktzil co watx' beybal tu', yuj chi ji' can junc'ulal tu'.

### Manchak co camc'ulnej jun yulyibank'inal ti'

**4** <sup>1</sup>¿E yojtak mi wali, bay chi ca titoc juntzan oval, c'al caklejbail ay e xol? Tokwal manak bay juntzan yob ochwanilej chi yak' oval e yin, chi tit! <sup>2</sup>Che yochej wal oc junok tzet yetal, palta c'am chi ak'lay pax ayex. Yujc'al tu', xan ayex ok ex mak'wok cam anima. Caw ayoc yin e c'ul e yochen oc tzetak yetal, palta majc'al ak'lay ayex, yujc'al wal tu' xan

che lajoc e yak'lenc'al oval. C'am chi ak'lay ayex, yujtol c'am che k'an bay Dios. <sup>3</sup>Caxc'al mi tol che k'ana', palta majc'alta' ak'lay ayex, yujtol tx'ok yoc e nabal, xan che k'ana'. A e naoni, tol ok ak'lay ayex, cax ok e yak'on e nabal yin juntzan tzet che k'an tu!. <sup>4</sup>Ayex lajan ex wal axca junok ix ajmul ix, caywal tu' e yili yul sat Dios. ¿Tom man e jojtakok xin, tol a yet chi co camc'ulnen yulyibank'inal ti', chon occan ajc'ulal yin Dios? Yuj tu!, tzanc'al mactxel chi yochej watx' yak'on yetok yulyibank'inal ti', chi occan ajc'ulal yin Dios. <sup>5</sup>¿Tom che na' xin, tol c'amc'al jabok tzet chi yal elapnok is k'anej Dios yul tx'an Un Tz'ibbilcanok tol chi yal axca ti!: A ton Dios max cajban can oc Cham Espíritu Santo jin, cax chi yochen Yespíritu tu' tol yet on yin junelnej, xi? <sup>6</sup>Yuj tu' xan caw miman is watx'c'ulalil Dios chi yak' ayon, yujtol chi yal tx'an Un Tz'ibbilcan tu' axca ti!: A Dios chi tenic' is nabal eb mimek winak chi yut ba, axa bay eb yaynakil chi yut ba xin, a is watx'c'ulal Cham chi yak' bay eb, xi. <sup>7</sup>Yuj tu!, yikemokab chi jut co ba bay Dios, cax tec'anc'alokab chi jut co ba bay nak diablo, cax ok el ayon. <sup>8</sup>Co jitzbek oc co ba c'atan Dios, cax ok jitzon tek ba Cham co c'atan. Watx'nejek oc e beybal, ex tol yob e beybal. Watx'nejek oc e nabal mac ex tol chi cabax aj e c'ul. <sup>9</sup>Ocanek yin cusc'ulal, jichchajokab e c'ul e yok' sic'libil. Meltzojokab oc e tze' yin ok'il. Meltzojokabcan oc e tzalojc'ulal yin cusc'ulalil. <sup>10</sup>Iek ay e ba satak Cham Jajawil, catatu bian, ok ex ilay aj can yuj Cham.

### **Manchak jal k'umal junok jet creyenteal**

<sup>11</sup>Ex wuxtak, ex wanab, manchak e yal-lej e k'umal. A mactxel chi yal k'umal junok yet creyenteal, ma chi beyc'ulnej, chi yal elapnok, tol a ley Dios lanan yalon k'umal, c'al beyc'ulneni. Tatol chi co beyc'ulnej ley Dios xin, man ipanok co beybalnen tzet chi yala', palta lanan wal jaon oc co ba yin juezalil chi yal tu!. <sup>12</sup>Palta junnej mactxel max watx'eney ley, cax junnej juez, a ton Cham chi je' con coloni, cax chi je' c'apax c'ayil masanil anima yuj. Yuj tu xin, xan ¿tom ay e yalon e yet e beyc'ulnen e yet animail?

### **Man jojtakok tzet ayon yet yecal cabej**

<sup>13</sup>Abek xin, ex tol lanan e yalon cakti!: A tinani', ma yecal, ok on tok bay junok conob, jun abil ok on ayjok bay tu!. Ok jaon oc co txon, cax ok jion co tumin, quex chi. <sup>14</sup>Palta man pax jojtakok tzet ayon yet yecal tu!, yujtol a co k'injal, junnejch'an bek chi c'ay aj bay yulyibank'inal ti!. Lajan wal axca xob tx'otx', junch'an bek txequel yaj wacacok, cax chi c'ay pax ajok. <sup>15</sup>Yelxac'al watx' ta caytu' chi jut k'anjab co ba axca ti!: Ta chi el yin c'ul Cham Jajawil, cax tatol iquis onto ec'ok, ok jun jun ti', c'al jun tu!, quex chiokabi. <sup>16</sup>Akxa tinani', ay ex maynejbail che yunej yet caytu' che yut k'anjab e ba axca tu!. Masanilc'al mactxel chi k'anjab yin maynejbail axca tu xin, man watx'ok chi yut ba eb satak Dios. <sup>17</sup>Tatol jojtak wal tzet chi yochej c'ul Dios chi junej, palta c'am chi jun paxok, ipan wal yoc co yobtakil bay.

### Tzetbil ok yuncan el eb beyom

**5** <sup>1</sup>Abek ex beyom. Elokab wek'ek'ok e yaw e yok' tinani', yujtol ay mimek sailal chi bey jay e satak. <sup>2</sup>Lananxa k'atok e beyomal. A e pichil bulan ec'ok, olquiëtakxac'al yuj no no!. <sup>3</sup>Cay c'apax tu' e tumin, caxc'al mi oro ch'en, ma plata ch'en, k'uxtakxa. A k'uxtakil ch'en tu' chi tx'oxon el e yobtakil. Axca wal chi yun tz'a junok tzet yetal yuj k'ak'ej, cay wal tu' ok yuncan el e mimanil yuj ch'en. Toxa chi jay lajub tiempo; axa pax ayex ti', asan e wajban e beyomal che yunej. <sup>4</sup>Toc'al chi ul sa' eb e majan c'u ayex, tokwal che tojlanej c'u eb, toc'al che yetnej eb. Chi aj yaw eb bay Dios tinani', cax chi yalon aj eb e mul. Max ablay tzet max yal eb yuj Cham Yajaw yin Masanil. <sup>5</sup>Watx' max ec' yulyibank'inal ti' e yuj ayex ti', nojnak wal el yul e yatut yuj masanil tzet yetal ay ayex. Toc'al chi etax el e yuj. Lajan ex axca junok wacax chi ak'lay serbil sic'labil, chi xew bak'echbi xin, cax chi ak'lay camok. Janic'xanej tiempoal che yak' e nabal. <sup>6</sup>Ayex wal max e yacantok yiban eb tol watx' is nabal, ay eb max e yak' camok, palta majc'al wal col ba eb ayex.

### Makwal yin mimanc'ulal, c'al txaj

<sup>7</sup>Ex wuëtak, ex wanab, miman che yut e c'ul; echbanejek masantac'al ok jay Cham Jajawil. Ilab eb mulnajwom tinani', chi yechbanej eb jay babel nab, c'al lajub nab. Mimanc'al chi yut eb c'ul yin yechbanen yelol yawoj. <sup>8</sup>Axcaokab chi yut ba eb mulnajwom tu', cayokab tu' che yut e yechbanen jay Cham Jajawil. Tec'an che yut e ba, yujtol toxo wal chi jayi. <sup>9</sup>Ex wuëtak, ex wanab, manchak ex alxi e yin junjun ex, yet watx' man ok ex beyc'ulnelayok, yujtol toxo wal ok jay Cham ok on beyc'ulnenok. <sup>10</sup>Ex wuëtak, ex wanab, a eb max alon el k'anej Dios yet payxa, max techaj wal yuj eb yiklen oc yatakilal, cax max yak'on eb mimanc'ulal. Yuj tu xin, techajokab e yuj axca eb tu!. <sup>11</sup>Jojtak wali, tol a eb max techaj yuj tu', tzalojc'ulal ay eb tinani!. Ay bay max e yab yabixal cham Job, tol tec'an max yut ba cham yet max yaben cham yail. E yojtak c'apaxok, tzetbil max yun yeloc cham yinxalajabal yuj Cham Jajawil. Max ok' c'ul Cham Jajawil tu' yin, cax max cusoc c'ul Cham yin.

<sup>12</sup>Palta ex wuëtak, ex wanab, ay wal junxa tzet caw yowalil ok wal ayex. Man comonokc'al che loctek bi Dios Cham aj satcan, ma bi junokxa mactxel, ma junokxa tzet yetal bay yulyibank'inal ti'. Cayokab tu' chi yun e k'anjab axca ti xin: Tatol yel, Ja' quex chi. Tatol man yelok xin, C'amak quex chi. Cayokabc'al tu' che yut k'anjab e ba, yet watx' c'am tzet chi jayoc e yiban.

<sup>13</sup>Ta ayex lanan e yaben yail tinani', txajlanek. Ta ay ex pax ayex oc yin tzalojc'ulal xin, bitnejek junok e watx' k'anej bay Dios. <sup>14</sup>Ta ay ex ya' ex ay, awtejek eb yancianoal iglesia. Axa ex anciano ex ti', txajlanek yuj eb. Che yaoncan oc aceite yin eb, yin bi Cham Jajawil. <sup>15</sup>Tatol che yaoc yin e c'ul yet lanan e txajli

yuj eb tu', ok ton colchajcan el eb xol is yailal. Axa Cham Jajawil ok ak'oncan jay c'ul eb. Ta ay junok yobtakil max el yunen eb, ok jolayc'ay yiban eb yuj Dios. <sup>16</sup>Yuj tu xin, alek ajtek e yobtakil ayex junjun ex. Cax txajlanek e yuj junjun ex, yet watx' ok jay e c'ul. A eb watx' beybal, tol chi k'an juntzanok tzet yetal bay Dios yin masanil is c'ul, xiwilxa tzet yetal chi watx'jican el yuj is txaj eb tu!. <sup>17</sup>A yet max ec' cham Elías yet payxa, naba anima cham axca onc'al ti'. Yin masanil is c'ul max txajli, yet watx' clamxa chi yak' nab. Nan is can abil wal majxa yak' nab bay jun lugar tu!. <sup>18</sup>Atoc'al yet max k'anon nab yin txajil junelxa, catatu bian, max jay pax nab. Atowal yet tu' max yaxbi pax aj jun lugar tu' junelxa.

<sup>19</sup>Ex wuxtak, ex wanab, ta ay junok mactxel e nan e xol chi yican el ba yin is k'anej Dios, matawal ay junok ex che yaoc nabal eb, yet chi oc pax eb junelxa. <sup>20</sup>Ojtaknejek el jun ti', ta ay eb chi yetnejtok beybal, cax che yaon oc nabal eb yuj watx'ji oc beybal eb tu', lanan wal e colon el yanimail eb yul k'ab camich. Yuj wal tu' xan ok ak'lay c'ay jantak yobtakil eb.